

Compliments

Compliments

Excerpt (3) (HLS: Group B, lines 126-127, Group D, lines 122-127)

126 B: But *you are good at English very well.* ((nod)) ((C:nod))

127 A: *Oh, thank you.* ((nod))

122 B: Heh, heh... *You're good.*

123 A: Don't.

124 B: Sorry. *So good.*

125 A: No.

126 B: *You look good.*

127 A: *I want to be, I want to will be* ((C:nod)) *your, your style.*

Compliments in Japanese

- We usually do not accept compliments in a straightforward manner; we prefer to show our modesty, by saying Not at all. or No, no, no. Or at most, we say, Really? Do you think so? This is similar to No-lah in Malay English.
- We also compliment each other, as in the second example in HLS.
- * The first example follows the NS practice, since she accepts the compliment, saying Thank you.